

# Gen

## Chapter 7

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1  
-לָּ אָבְרָם  
เข้าไป-ใน  
H0413  
בֵּיתָא  
ครอบครัว-ของเจ้า  
וְכָל-  
และ-ทั้งหมด  
H3605  
אָתָּה  
เจ้า  
בָּא-  
จง-เข้าไป  
H0935  
לְנֹחַ  
แก่-โนอาห์  
H5146  
יְהוָה  
พระยาห์เวห์  
H3068  
וְאַחַר  
แล้ว-พระยาห์เวห์-ตรัส  
H0559

כִּי-  
เพราะ  
H0853  
הִתְבַּהֵר  
ทวา  
H8392  
:הָרָא  
นี้  
H2088  
בְּרָר  
ใน-ยุค  
H1755  
לְפָנַי  
ต่อหน้า-เรา  
H6440  
צָדִיק  
ว่า-ชอบธรรม  
H6662  
רָאִיתָ  
เรา-เห็นแล้ว  
H7200

และพระเยโฮวาห์ตรัสแก่โนอาห์ว่า □ เจ้าและครอบครัวทั้งหมดของเจ้าจงเข้ามาในเรือ เพราะเราได้เห็นว่า เจ้าชอบธรรมต่อหน้าเราในชั่วอายุนี้

2  
וּמִן-  
และ-จาก  
H0802  
אֲשֶׁר  
และ-คู่ของมัน  
H0376  
אִישׁ  
ตัวผู้  
H0376  
שְׁבַע  
เจ็ด  
H7651  
שְׁבַע  
เจ็ด  
H7651  
לְ-  
สำหรับ-เจ้า  
H0376  
וְנָח  
จง-นำมา  
H3947  
הַטְּהָרִים  
ที่สะอาด  
H2889  
הַבְּהֵמָה  
สัตว์  
H0929  
וּמִכָּל-  
จาก-ussda  
H3605

:אֲשֶׁר  
และ-คู่ของมัน  
H0802  
אִישׁ  
ตัวผู้  
H0376  
שְׁנַיִם  
สอง  
H8147  
וְהָ  
นั้น  
H1931  
הַטְּהָרִים  
สะอาด  
H2889  
לֹא  
ไม่  
H3808  
אֲשֶׁר  
ที่  
H0853  
הַבְּהֵמָה  
สัตว์  
H0929

จากสัตว์ที่สะอาดทุกตัวเจ้าจงเอาอย่างละเจ็ดตัวมายังเจ้า ทั้งตัวผู้และตัวเมีย และจากสัตว์ที่ปวงที่ไม่สะอาดอย่างละคู่ ทั้งตัวผู้และตัวเมีย

3  
עַל-  
บน  
H2233  
רַעַי  
เชือสาย  
H2421  
לְתַרְבִּיתָם  
เพื่อ-รักษา-ให้มีชีวิต  
H2421  
וּנְקֵבָה  
และ-ตัวเมีย  
H5347  
זָכָר  
ตัวผู้  
H2145  
שְׁבַע  
เจ็ด  
H7651  
שְׁבַע  
เจ็ด  
H7651  
מִשְׁמֵחַ  
แห่ง-ฟ้าสวรรค์  
H8064  
מִמֶּנּוּ  
จาก-บน  
H5775  
נֶגַם  
รวมถึง  
H1571

:הָאָרֶץ  
แผ่นดินโลก  
H0776  
כָּל-  
ทั่ว  
H3605  
פְּנֵי  
พื้นผิว  
H6440

จากฝูงนกแห่งฟ้าอากาศอย่างละเจ็ดตัวด้วย ตัวผู้และตัวเมีย เพื่อรักษาเชือสายให้มีชีวิตอยู่บนพื้นแผ่นดินโลกทั้งสิ้น

4  
וּבְ-  
บน  
H3117  
אֶרֶץ-  
สี่สิบ  
H0705  
הָאָרֶץ  
แผ่นดินโลก  
H0776  
עַל-  
บน  
H3117  
מִמְטָר  
จะ-ทำให้ฝนตก  
H4305  
אֲנֹכִי  
เรา  
H0595  
שְׁבַע  
เจ็ด  
H7651  
עוֹד  
อีก  
H5750  
לְיָמֵי-  
อีก-เจ็ด-วัน  
H3117  
כִּי-  
เพราะ  
H0853

פְּנֵי  
พื้นผิว  
H6440  
מִמֶּנּוּ  
จาก-บน  
H5775  
עָשָׂה  
เรา-ได้สร้าง  
H0853  
אֲשֶׁר  
ที่  
H0853  
הָיָה  
สิ่งมีชีวิต  
H3351  
כָּל-  
ussda  
H3605  
אֲתָ-  
ซึ่ง  
H0853  
וְהָיָה  
แล้ว-เรา-จะ-ลบล้าง  
H0853  
לְיָמֵי-  
คืน  
H3915  
אֶרֶץ-  
และ-สี่สิบ  
H0705

:הָאָרֶץ  
แผ่นดิน  
H0127

เพราะว่าอีกเจ็ดวัน และเราจะบันดาลให้ฝนตกบนแผ่นดินโลกสี่สิบวันและสี่สิบคืน และสิ่งที่มีชีวิตทั้งสิ้นที่เราได้สร้างมานั้น เราจะทำลายเสียจากพื้นแผ่นดินโลก□

5  
:הָיָה  
พระยาห์เวห์  
H3068  
וְהָ  
ทรง-บัญชา-เขา  
H6680  
אֲשֶׁר-  
ที่  
H0853  
כָּל-  
ตาม-ทุกสิ่ง  
H3605  
נֹחַ  
โนอาห์  
H5146  
שָׁמַר  
แล้ว-โนอาห์-ก็ทำ  
H0853

และโนอาห์ได้กระทำตามทุกสิ่งที่พระเยโฮวาห์ทรงบัญชาแก่ท่าน

6  
 :הָאָרֶץ עַל- מַיִם הָיָה הַמַּבּוּל שָׁנָה מְאוּדָּה שֶׁ בֶּן- נֹחַ  
 แผ่นดินโลก บน เป็น-น้ำ ได้เกิดขึ้น และ-น้ำท่วม ปี ร้อย หก มีอายุ และ-โนอาห์  
[H0776](#) [H4325](#) [H1961](#) [H3999](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8337](#) [H5146](#)

และโนอาห์มีอายุได้หกร้อยปีเมื่อน้ำทั้งหลายมาท่วมบนแผ่นดินโลก

7  
 אָבָם בְּנוֹ וְשֵׁנִי וְשֵׁשֶׁת וְנֹחַ וְנֹכַח  
 ก๊อบ-เข่า บุตรชาย-ของเขา และ-ภรรยา และ-ภรรยา-ของเขา และ-บุตรชาย-ของเขา โนอาห์ แล้ว-โนอาห์-ก็เข้าไป  
[H0854](#) [H0802](#) [H0802](#) [H5146](#) [H0935](#)

:הַמַּבּוּל מִי מַבְּנֵי הַתְּהוֹמָה אֶל-  
 น้ำท่วม น้ำ เพราะ นาวา เข้าไป-ใน  
[H3999](#) [H4325](#) [H6440](#) [H8392](#) [H0413](#)

และโนอาห์เข้าไป ทั้งบุตรชายทั้งหลายของท่าน และภรรยาของท่าน และบุตรสะใภ้ทั้งหลายของท่านพร้อมกับท่าน เข้าไปในเรือ เพราะเหตุน้ำทั้งหลายแห่งน้ำท่วมนั้น

8  
 וְכָל הַחַיָּוָה וְהַבְּהֵמָה וְהַמְּדַבְּרִים וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה  
 และ-ทุกสิ่ง นก และ-จาก สะอาด ไม่ใช้ ที่ สัตว์ และ-จาก ที่สะอาด สัตว์ จาก  
[H3605](#) [H5775](#) [H2889](#) [H0369](#) [H0929](#) [H2889](#) [H0929](#)

:הָאָרֶץ עַל- מַיִם הָיָה הַמַּבּוּל שָׁנָה מְאוּדָּה שֶׁ בֶּן- נֹחַ  
 แผ่นดิน บน คลาน ที่  
[H0127](#) [H7430](#)

สัตว์ทั้งปวงที่สะอาด และสัตว์ทั้งปวงที่ไม่สะอาด และฝูงนก และบรรดาสัตว์ที่เลื้อยคลานบนแผ่นดินโลก

9  
 נָח וְכָל הַחַיָּוָה וְהַבְּהֵמָה וְהַמְּדַבְּרִים וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה  
 nsg-บัญชา ตาม-ที่ และ-ตัวเมีย ตัวผู้ นาวา เข้าไป-ใน โนอาห์ หา ได้-เข้ามา สอง-สอง สอง-สอง  
[H6680](#) [H5347](#) [H2145](#) [H8392](#) [H0413](#) [H5146](#) [H0413](#) [H0935](#) [H8147](#) [H8147](#)

:נֹחַ וְכָל הַחַיָּוָה וְהַבְּהֵמָה וְהַמְּדַבְּרִים וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה  
 โนอาห์ แก่ พระเจ้า  
[H5146](#) [H0853](#) [H0430](#)

ได้เข้าไปหาโนอาห์ในเรือเป็นคู่ ๆ ทั้งตัวผู้และตัวเมีย ตามที่พระเจ้าได้ทรงบัญชาโนอาห์

10  
 :הָאָרֶץ עַל- הַיָּם הַמַּבּוּל וְנֹחַ וְנֹכַח  
 แผ่นดินโลก บน ได้-เกิดขึ้น น้ำท่วม แล้ว-น้ำ วัน เมื่อ-ครบ-เจ็ด แล้ว-อยู่มา  
[H0776](#) [H1961](#) [H3999](#) [H4325](#) [H3117](#) [H7651](#) [H1961](#)

และต่อมาหลังจากอีกเจ็ดวัน น้ำทั้งหลายแห่งน้ำท่วมนั้นอยู่บนแผ่นดินโลก

11  
 שְׁנַיִם יָמִים וְשֵׁשֶׁת יָמִים וְשֵׁשֶׁת יָמִים וְשֵׁשֶׁת יָמִים  
 ของ-เดือน วัน เจ็ด ใน-วันที่-สิบ ที่สอง ใน-เดือน โนอาห์ แห่ง-ชีวิต ปี ร้อย หก ใน-ปีที่  
[H2320](#) [H3117](#) [H6240](#) [H7651](#) [H8145](#) [H2320](#) [H5146](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8337](#) [H8141](#)

:אֶת-פֶּתְחֵי הַמַּבּוּל וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה וְהַמְּשָׁלָה  
 ได้-เปิด-ออก ฟาสวรรค์ และ-ช่องหน้าต่าง ใหญ่ แห่ง-ที่ลึก น้ำพุ บรรดา ได้-แตก-ออก นั้น ใน-วัน  
[H8064](#) [H0699](#) [H8415](#) [H4599](#) [H3605](#) [H1234](#) [H2088](#) [H3117](#)

ในปีที่หกร้อยแห่งชีวิตของโนอาห์ ในเดือนที่สอง วันที่สิบเจ็ดของเดือนนั้น ในวันที่เดียวกันนั้นเอง น้ำพุทั้งหลายแห่งที่ลึกก็พุ่งขึ้นมา และบรรดาช่องแห่งฟาสวรรค์ก็เปิดออก

12  
 :לְיָמֵי חַמְשָׁה וָשָׁנָה וְשֵׁשֶׁת יָמִים  
 คั้น และ-สี่สิบ วัน สี่สิบ แผ่นดินโลก ตก-บน ฝน แล้ว-ฝน  
[H3915](#) [H0705](#) [H3117](#) [H0705](#) [H0776](#) [H1653](#) [H1961](#)

และฝนก็ตกบนแผ่นดินโลกเป็นเวลาสี่สิบวันและสี่สิบคืน

תּוֹשָׁבִים וְגַם בְּיָמֵינוּ וְגַם הַיּוֹם בְּעֵצְמוֹ 13  
 และ-ภรรยา โนอาห์ บุตรชาย และ-ยาเฟท และ-ฮาม และ-เชม โนอาห์ ได้-เข้าไป นั้น-เอง วัน ใน-วัน  
[H0802](#) [H5146](#) [H3315](#) [H2526](#) [H8035](#) [H5146](#) [H0935](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#)

: הַתְּבָרָה אֶל-אֲתָנָח בְּנוֹי נִשְׁוּ וְשָׁלוּ וְגַם  
 ทาวา เข้าไป-ใน กับ-พวกลา บุตรชาย-ของเขา ภรรยา และ-สาม โนอาห์  
[H8392](#) [H0413](#) [H0854](#) [H0802](#) [H7969](#) [H5146](#)

ในวันเดียวกันนั้นเองโนอาห์ได้เข้าไป ทั้งเชม และฮาม และยาเฟท บุตรชายเหล่านั้นของโนอาห์ และภรรยาของโนอาห์ และบุตรสะใภ้ทั้งสามของท่าน พร้อมกับพวกลา ได้เข้าไปในเรือ

וְכָל-הַמְּיֻנִּים וְכָל-הַחַיָּוִּית וְכָל-הַמְּיֻנִּים 14  
 และ-บรรดา ตาม-ชนิดของมัน สัตว์เลี้ยง และ-บรรดา ตาม-ชนิดของมัน สัตว์ป่า และ-บรรดา พวกลา  
[H3605](#) [H4327](#) [H0929](#) [H3605](#) [H4327](#) [H3605](#) [H1992](#)

כָּל-הַמְּיֻנִּים הָעוֹף הַשָּׁמַיִם וְכָל-הַמְּיֻנִּים הַיָּבֵשׁ הַיָּבֵשׁ הַיָּבֵשׁ  
 ทุก ตาม-ชนิดของมัน นก และ-บรรดา ตาม-ชนิดของมัน แผ่นดินโลก บน ที่-คลาน สัตว์เลี้ยงคลาน  
[H3605](#) [H4327](#) [H5775](#) [H3605](#) [H4327](#) [H0776](#) [H7430](#) [H7431](#)  
 : כָּל-הָאָרֶץ  
 ปีก ทุก นก  
[H3671](#) [H3605](#) [H6833](#)

เขาเหล่านั้นและบรรดาสัตว์ป่าตามชนิดของมัน และสัตว์ใช้งานทั้งสี่ตามชนิดของมัน และบรรดาสัตว์เลี้ยงคลานที่คลานไปมาบนแผ่นดินโลกตามชนิดของมัน และนกทุกตัวตามชนิดของมัน คือบรรดานกทุกชนิดที่มีลักษณะแตกต่างกัน

בּוֹ-אֵי-בְּיָמֵינוּ אֲשֶׁר-בָּרָא הַמֶּלֶךְ מִכָּל-שְׁנַיִם שְׁנַיִם הַתְּבָרָה אֶל-נֹחַ 15  
 มี-อยู่-ใน ที่ เนื้อหนัง จาก-ทุก สอง สอง ทาวา เข้าไป-ใน โนอาห์  
[H0413](#) [H0935](#)

: הַיָּם הַיָּם  
 แห่ง-ชีวิต ลมหายใจ  
[H7307](#)

และพวกมันได้เข้าไปหาโนอาห์ในเรือเป็นคู่ ๆ แห่งบรรดาเนื้อหนัง ที่มีลมหายใจแห่งชีวิต

וְהָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-הָיוּ הַמַּבּוּל וְהָאֱלֹהִים 16  
 พระเจ้า เขา ทรง-บัญชา ตาม-ที่ ได้-เข้ามา เนื้อหนัง จาก-ทุก และ-ตัวเมีย ตัวผู้ และ-สัตว์ที่เข้ามา  
[H0430](#) [H0853](#) [H6680](#) [H0935](#) [H1320](#) [H3605](#) [H5347](#) [H2145](#) [H0935](#)

: הַיָּם הַיָּם  
 ให้-เขา พระยาห์เวห์ แล้ว-พระยาห์เวห์-ทรงปิด  
[H1157](#) [H3068](#) [H5462](#)

และบรรดาสัตว์ที่เข้าไปนั้นได้เข้าไปทั้งตัวผู้และตัวเมียแห่งบรรดาเนื้อหนัง ตามที่พระเจ้าได้ทรงบัญชาท่าน และพระเยโฮวาห์ทรงปิดท่านไว้ข้างใน

וְהָאֱלֹהִים אֲשֶׁר-הָיוּ הַמַּבּוּל וְהָאֱלֹהִים 17  
 ซึ่ง แล้ว-ยก น้ำ แล้ว-น้ำ-ทวีขึ้น แผ่นดินโลก บน วัน สี่สิบ น้ำท่วม แล้ว-น้ำท่วม  
[H0853](#) [H5375](#) [H4325](#) [H0776](#) [H3117](#) [H0705](#) [H3999](#) [H1961](#)

: הַיָּם הַיָּם  
 แผ่นดินโลก จาก-บน แล้ว-ลอยขึ้น ทาวา  
[H0776](#) [H8392](#)

และน้ำได้ท่วมบนแผ่นดินโลกสี่สิบวัน และน้ำเหล่านั้นก็ทวีมากขึ้น และพายุเรือไว้ และเรือได้ถูกยกขึ้นเหนือแผ่นดินโลก

פני ผิวน้ำ	על- บน	התבנה นาวา	ותלו แล้ว-นาวา-ลอยไป	הארץ แผ่นดินโลก	על- บน	מאד มากยิ่งขึ้น	וירבו แล้ว-ทวี	המים น้ำ	ויגברו แล้ว-น้ำ-แรงขึ้น
<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H8392</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3966</a>		<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1396</a>
									המים น้ำ <a href="#">H4325</a>

และน้ำทั้งหลายไหลเชี่ยว และถูกทวีมากยิ่งขึ้นบนแผ่นดินโลก และเรือลอยบนผิวน้ำเหล่านั้น

אשר ที่	הגבהים สูง	ההרים ภูเขา	כל- bssดา	ונכסו แล้ว-ปกคลุม	הארץ แผ่นดินโลก	על- บน	מאד มาก	מאד มาก	גברו ท่วม-แรง	המים และ-น้ำ
	<a href="#">H1364</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1396</a>	<a href="#">H4325</a>
									כל- ทั่ว המים ฟ้าสวรรค์ <a href="#">H8064</a>	תקף อยู่-ใต้ <a href="#">H8478</a>

และน้ำเหล่านั้นเชี่ยวทวีมากยิ่งขึ้นบนแผ่นดินโลก และบรรดาเนินเขาสูงทุกแห่งที่อยู่ทั่วใต้ฟ้าสวรรค์ก็ถูกปกคลุมไว้

ההרים ภูเขา	ונכסו แล้ว-ปกคลุม	המים น้ำ	גברו น้ำ-ท่วม	מלמעלה สูง-ขึ้นไป	אמרו ศอก	עשרה ห้า	שמים สิบ
<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1396</a>	<a href="#">H4605</a>		<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H2568</a>

น้ำเหล่านั้นไหลเชี่ยวสูงขึ้นไปเป็นสิบห้าศอก และภูเขาทั้งหลายก็ถูกปกคลุมไว้

כל- และ-ทุก	הבשר และ-สัตว์ป่า	הבהמה และ-สัตว์เลื้อย	בעוף ทั้ง-นก	הארץ แผ่นดินโลก	על- บน	שמחה ที่-เคลื่อนไหว	בשר เนื้อหนัง	כל- ทุก	ונגפו แล้ว-ตาย					
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H5775</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7430</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1478</a>					
									האדם มนุษย์ <a href="#">H0120</a>	וכל- และ-ทุก <a href="#">H3605</a>	הארץ แผ่นดินโลก <a href="#">H0776</a>	על- บน <a href="#">H0776</a>	השמים ที่-เมียดเมียน <a href="#">H8317</a>	השמים สัตว์ <a href="#">H8318</a>

และบรรดาเนื้อหนังที่เคลื่อนไหวบนแผ่นดินโลก ทั้งนก และสัตว์ใช้งาน และสัตว์ป่า และบรรดาสัตว์เลื้อยคลานที่คลานไปมาบนแผ่นดินโลก และมนุษย์ทั้งปวงก็ตายสิ้น

המים ก็-ตาย	בשר อยู่-บนดินแห้ง	אשר ที่	מכל จาก-ทุกสิ่ง	באפו ใน-จมูก	הים แห่ง-ชีวิต	ארה แห่ง-วิญญาณ	שמחה มี-ลมหายใจ	אשר ที่	כל ทุกสิ่ง
<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2724</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0639</a>		<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5397</a>		<a href="#">H3605</a>

และบรรดาสัตว์ที่มีลมหายใจแห่งชีวิตเข้าออกทางรูจมูก คือสิ่งสารพัดที่อยู่บนแผ่นดินแห้ง ก็ตายสิ้น

עד จนถึง	מאדם ตั้งแต่-มนุษย์	האדמה แผ่นดิน	פני พื้นผิว	על- อยู่-บน	אשר ที่	היקום สิ่งมีชีวิต	כל- bssดา	אשר ซึ่ง	ונמחו แล้ว-พระองค์-ทรงลบ					
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H3351</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>							
הארץ แผ่นดินโลก <a href="#">H0776</a>	מן- จาก	ונמחו แล้ว-ถูกลบ	המים แห่ง-ฟ้าสวรรค์ <a href="#">H8064</a>	עוף นก <a href="#">H5775</a>	עד- และ-จนถึง <a href="#">H5704</a>	שמחה สัตว์เลื้อยคลาน <a href="#">H7431</a>	עד- จนถึง <a href="#">H5704</a>	הבהמה สัตว์เลื้อย <a href="#">H0929</a>	אשר แล้ว-เหลือ-รอด <a href="#">H7604</a>					
									בבהמה ใน-นาวา <a href="#">H8392</a>	אשר อยู่-กับ-เขา <a href="#">H0854</a>	אשר และ-สิ่งที่ <a href="#">H0854</a>	ונ โนอาห์ <a href="#">H5146</a>	עד- เพียง <a href="#">H0389</a>	אשר แล้ว-เหลือ-รอด <a href="#">H7604</a>

และสิ่งที่มีชีวิตทั้งปวงที่อยู่บนพื้นแผ่นดินโลกถูกทำลาย ทั้งมนุษย์ และสัตว์ใช้งาน และบรรดาสัตว์เลื้อยคลาน และฝูงนกแห่งฟ้าอากาศ และทุกสิ่งถูกทำลายเสียจากแผ่นดินโลก และโนอาห์เท่านั้นที่ยังมีชีวิตอยู่ และทุกสิ่งที่อยู่กับท่านในเรือนั้น

יום วัน	אשר ห้าสิบ	המים หนึ่งร้อย	הארץ แผ่นดินโลก <a href="#">H0776</a>	על- บน	המים น้ำ	ונגברו แล้ว-น้ำ-ท่วม <a href="#">H1396</a>
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2572</a>			<a href="#">H4325</a>	

| และน้ำเหล่านี้ไหลเชื่อมแผ่นดินโลกเป็นเวลาหนึ่งร้อยห้าสิบวัน